

Bruxelles, 12 aprilie 2023
(OR. en)

**Dosar interinstituțional:
2023/0093(COD)**

**8231/23
ADD 1**

**COPEN 109
JAI 432
CODEC 589**

NOTĂ DE ÎNȘOȚIRE

Sursă:	Secretara Generală a Comisiei Europene, sub semnătura dnei Martine DEPREZ, Directoare
Data primirii:	5 aprilie 2023
Destinatar:	Dna Thérèse BLANCHET, Secretară Generală a Consiliului Uniunii Europene
Nr. doc. Csie:	COM(2023) 185 final (Annex)
Subiect:	ANEXĂ la Propunerea de Regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind transferul de proceduri în materie penală

În anexă, se pune la dispoziția delegațiilor documentul COM(2023) 185 final (Annex).

Anexă: COM(2023) 185 final (Annex)



COMISIA
EUROPEANĂ

Bruxelles, 5.4.2023
COM(2023) 185 final

ANNEX

ANEXĂ

la Propunerea de

**Regulament al Parlamentului European și al Consiliului
privind transferul de proceduri în materie penală**

{SWD(2023) 77 final} - {SWD(2023) 78 final}

ANEXĂ

CERTIFICAT PRIVIND TRANSFERUL DE PROCEDURI PENALE

Scopul prezentului certificat este:

- ☐ consultarea cu privire la un posibil transfer de proceduri penale
☐ cererea unui transfer de proceduri penale

Secțiunea A

Statul solicitant:
Autoritatea solicitată:
Statul solicitant:
Autoritatea solicitată:
Autoritatea din statul solicitat care a fost consultată înainte de prezenta cerere (dacă este cazul):
.....

Secțiunea B: Identitatea persoanei suspectate sau acuzate

1. Indicați toate informațiile, în măsura în care sunt cunoscute, cu privire la identitatea persoanei suspectate sau acuzate. În cazul în care sunt vizate mai multe persoane, vă rugăm să furnizați informații pentru fiecare persoană în parte.

(i) Dacă este o persoană fizică

Numele:

Prenumele:

Alt(e) nume relevant(e), dacă este cazul:

Pseudonime, după caz:

Sexul:

Cetățenia:

Codul numeric personal sau numărul de asigurare socială:

Tipul și numărul documentului (documentelor) de identitate (carte de identitate, pașaport), după caz:
.....

Data nașterii:

Locul nașterii:

Domiciliul și/sau adresa de reședință; în cazul în care nu se cunoaște adresa, menționați ultima adresă cunoscută:
.....

Locul de muncă (inclusiv datele de contact):

Alte date de contact (e-mail, număr de telefon):
.....

Limba (limbile) pe care persoana o (le)

înțelege:.....

Alte informații relevante:

Vă rugăm să descrieți statutul pe care persoana în cauză îl are în prezent în cadrul procedurii:

☐ persoană suspectată

☐ persoană acuzată.

(ii) Dacă este o persoană juridică:

Denumirea:

Forma juridică:.....

Denumirea prescurtată, denumirea utilizată frecvent sau denumirea comercială, dacă este cazul:

.....

Sediu social:

Număr de înregistrare:

Adresa persoanei juridice:

Alte date de contact (e-mail, număr de telefon):

Numele reprezentantului persoanei juridice:

Alte informații relevante:

Vă rugăm să descrieți statutul pe care persoana în cauză îl are în prezent în cadrul procedurii:

☐ persoană suspectată

☐ persoană acuzată.

2. Opinia persoanei (persoanelor) suspectate sau acuzate:

☐ persoana suspectată sau acuzată a solicitat inițierea procedurii de transfer al procedurii penale

☐ persoana suspectată sau acuzată a fost informată cu privire la intenția de a transfera procedura penală

☐ persoana suspectată sau acuzată nu a fost informată cu privire la intenția de a transfera procedura penală deoarece:

.....

☐ persoana suspectată sau acuzată a prezentat o opinie cu privire la transferul avut în vedere
Opinia este anexată la prezenta cerere. Pe scurt, aceasta este următoarea:

.....

.....

Secțiunea C: Identitatea victimei

1. Indicați toate informațiile, în măsura în care sunt cunoscute, cu privire la identitatea victimei. În cazul în care sunt vizate mai multe persoane, vă rugăm să furnizați informații pentru fiecare persoană în parte.

(i) Dacă este o persoană fizică

Numele:

Prenumele:

Sexul:

Cetățenia:

Codul numeric personal sau numărul de asigurare socială:

Tipul și numărul documentului (documentelor) de identitate (carte de identitate, pașaport), după caz:

.....

Data nașterii:

Locul nașterii:

Domiciliul și/sau adresa de reședință; în cazul în care nu se cunoaște adresa, menționați ultima adresă cunoscută:

.....

Locul de muncă (inclusiv datele de contact):

Alte date de contact (e-mail, număr de telefon):

.....

Limba (limbile) pe care persoana o (le) înțelege:

Alte informații relevante:

(ii) Dacă este o persoană juridică:

Denumirea:

Forma juridică:

Denumirea prescurtată, denumirea utilizată frecvent sau denumirea comercială, dacă este cazul:

.....

Sediu social:

Număr de înregistrare:

Adresa persoanei juridice:

Alte date de contact (e-mail, număr de telefon):

Numele reprezentantului persoanei juridice:

Alte informații relevante:

2. Opinia victimei (victimelor)

☐ Victima a solicitat inițierea procedurii de transfer al procedurii penale.

☐ Victima a fost informată cu privire la intenția de a transfera procedura penală.

☐ Victima nu a fost informată cu privire la intenția de a transfera procedura penală deoarece:

.....

☐ Victima a prezentat o opinie cu privire la transferul avut în vedere. Opinia este anexată la prezenta cerere. Pe scurt, aceasta este următoarea:

.....

.....

Secțiunea D: Expunerea sumară a faptelor și calificarea juridică a acestora

1. Descrierea comportamentului care întrunește elementele constitutive ale infracțiunii (infracțiunilor) pentru care este formulată cererea și un rezumat al faptelor subiacente:.....

.....

.....

2. Stadiul procedurii:

- ☐ cercetare
- ☐ urmărire penală
- ☐ faza de judecată

3. Natura și încadrarea juridică a infracțiunii (infracțiunilor) pentru care se face cererea:

.....

4. Pedepsa maximă, termenul de prescripție și textul prevederilor legale aplicabile, inclusiv prevederile relevante referitoare la sancțiuni:

.....

.....

Punctul E: Informații privind procedura în statul solicitant

1. Acte de procedură efectuate de statul solicitant:

.....

.....

2. Informații privind probele colectate:

.....

.....

3. Lista documentelor disponibile în dosarul cauzei:.....

.....

.....

Secțiunea F: Motivele cererii

1. Motivele cererii, inclusiv o justificare a motivului pentru care transferul este necesar și adecvat, precum și o evaluare a impactului transferului asupra drepturilor persoanei (persoanelor) suspectate sau acuzate și ale victimei (victimelor):.....

.....

.....

2. Criteriile pentru solicitarea transferului de proceduri penale:

- ☐ infracțiunea a fost săvârșită integral sau parțial pe teritoriul statului solicitat sau majoritatea efectelor sau o parte substanțială a prejudiciului cauzat de infracțiune s-au înregistrat pe teritoriul statului solicitat;
- ☐ persoana suspectată sau acuzată este resortisant sau rezident al statului solicitat;
- ☐ persoana suspectată sau acuzată este prezentă în statul solicitat, iar statul respectiv refuză predarea persoanei respective către statul solicitant fie în temeiul articolului 4 alineatul (2), fie în temeiul articolului 4 alineatul (3) din Decizia-cadru 2002/584/JAI, în cazul în care un astfel de refuz nu se bazează pe o hotărâre judecătorească definitivă pronunțată împotriva persoanei respective cu privire la aceeași infracțiune, care împiedică desfășurarea ulterioară a procedurilor penale, sau al articolului 4 alineatul (7) din respectiva decizie-cadru;
- ☐ persoana suspectată sau acuzată este prezentă în statul solicitat, iar statul respectiv refuză predarea persoanei pentru care a fost emis un mandat european de arestare, în cazul în care constată că, în situații excepționale, există motive întemeiate de a considera, pe baza unor probe specifice și obiective, că predarea ar implica, în circumstanțele specifice ale cazului, o încălcare vădită a unui drept fundamental relevant, astfel cum este prevăzut la articolul 6 din Tratatul privind Uniunea Europeană și în cartă;
- ☐ majoritatea probelor relevante pentru anchetă se află în statul solicitat sau majoritatea martorilor relevanți au reședința în statul solicitat;
- ☐ în statul solicitat există proceduri penale în curs cu privire la aceleași fapte sau la alte fapte împotriva persoanei suspectate sau acuzate;
- ☐ în statul solicitat există proceduri penale în curs cu privire la aceleași fapte sau la fapte conexe împotriva altor persoane;
- ☐ persoana suspectată sau acuzată execută sau urmează să execute o pedeapsă privativă de libertate în statul solicitat;
- ☐ executarea pedepsei în statul solicitat este de natură să îmbunătățească perspectivele de reabilitare socială a persoanei condamnate sau există alte motive pentru o executare mai adecvată a pedepsei în statul solicitat sau
- ☐ majoritatea victimelor sunt resortisanți sau rezidenți ai statului solicitat.

Secțiunea G: Informații și cereri suplimentare (dacă este cazul)

1. Dacă este cazul, furnizați informații referitoare la un mandat european de arestare, un ordin european de anchetă sau o altă cerere de asistență anterioară:.....
2. Alte informații suplimentare, dacă este cazul:
3. Indicați condițiile specifice de prelucrare a datelor cu caracter personal transmise pe care autoritatea solicitată trebuie să le respecte [articolul 9 alineatul (3) din Directiva (UE) 2016/680 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal]:

.....
.....
4. Lista documentelor anexate:
.....
.....

SECȚIUNEA H: Detalii cu privire la autoritatea care a emis cererea

1. Denumirea autorității care a emis cererea:

Numele reprezentantului/persoanei de contact:

.....

Dosar nr.:

.....

Adresa:

Nr. de telefon: (prefixul țării) (prefixul regiunii/localității)

Adresa de e-mail:

Limba (limbile) în care este posibil să se comunice cu autoritatea solicitantă:

.....

2. Dacă sunt diferite de cele de mai sus, detaliile de contact ale persoanei (persoanelor) care trebuie contactată (contactate) pentru obținerea de informații suplimentare sau pentru stabilirea modalităților practice de transferare a probelor:

Nume/Titlu/Organizație:

Adresa:

Adresa de e-mail:

Telefon de contact:

3. Semnătura autorității solicitante și/sau a reprezentantului acesteia care certifică după cum urmează:

– conținutul cererii, astfel cum figurează în prezentul formular, este exact și corect și

– prezenta cerere a fost emisă de o autoritate competentă.

Numele:

Funcția ocupată:

Data:

Ștampila oficială (dacă este cazul):

SECȚIUNEA I: Detalii cu privire la autoritatea judiciară care a validat cererea (dacă este cazul)

1. Denumirea autorității de validare:

Numele reprezentantului/persoanei de contact:

.....

Dosar nr.:

Adresa:

Nr. de telefon: (prefixul țării) (prefixul regiunii/localității)

Adresa de e-mail:.....

Limba (limbile) în care se poate comunica cu autoritatea de validare:

.....

2. Vă rugăm să precizați dacă principalul punct de contact pentru statul solicitat ar trebui să fie:

☐ autoritatea solicitantă

☐ autoritatea de validare

3. Semnătura autorității de validare și/sau a reprezentantului acesteia care certifică după cum urmează:

– conținutul cererii, astfel cum figurează în prezentul formular, este exact și corect și

– prezenta cerere a fost emisă de o autoritate competentă.

Numele:

Funcția ocupată:.....

Data:

Ștampila oficială (dacă este cazul):